

Мольбы «ад-ду'а» из священного Корана

﴿ أدعية من القرآن ﴾

[Русский–Russian–روسي]

Проверка: Абу Мухаммад Булгарий

2009 - 1430

islamhouse.com

﴿ أدعية من القرآن ﴾

« باللغة الروسية »

مراجعة: أبو محمد البلغاري

2009 - 1430

islamhouse.com

Мольбы «ад-ду'а» из священного Корана

(رَبَّنَا ظَلَمْنَا أَنفُسَنَا وَإِن لَّمْ تَغْفِرْ لَنَا وَتَرْحَمْنَا لَنَكُونَنَّ مِنَ الْخَاسِرِينَ)

/Раббана залямна анфусана уа иллям тагъфир ляна уа тархамна лянакунанна миналь-хъасириң/.

«Господь наш! Мы поступили несправедливо по отношению к себе, и если Ты не простишь нас и не смилостивишься над нами, то мы непременно окажемся одними из потерпевших убыток» (аль-А'раф 7: 23)

(رَبَّنَا عَلَيْكَ تَوَكَّلْنَا وَإِلَيْكَ أَنَبْنَا وَإِلَيْكَ الْمَصِيرُ)

/Раббана 'аллейка тауаккальна уа илейка анабна уа илейкаль-масырь/.

«Господь наш! На Тебя одного мы уповаем, к Тебе одному мы обращаемся, и к Тебе предстоит возвращение» (аль-Мумтахана 60: 4)

(رَبَّنَا آمَنَّا بِمَا أَنزَلْتَ وَاتَّبَعْنَا الرَّسُولَ فَاكْتُبْنَا مَعَ الشَّاهِدِينَ)

/Раббана аманна бима анзальта уа-ттаба'на-ррасуля фактубна ма'а-шшаахидин/.

«Господь наш! Мы уверовали в то, что Ты ниспослал, и последовали за посланником. Запиши же нас в числе свидетельствующих» (Али 'Имран 3: 53)

(رَبَّنَا آمَنَّا فَاغْفِرْ لَنَا وَأَرْحَمْنَا وَأَنْتَ خَيْرُ الرَّاحِمِينَ)

/Раббана аманна фагъфирляна уархамна уа анта хъейру-ррахимин/.

«Господь наш! Мы уверовали. Прости же нас и помилуй, ибо Ты - Наилучший из милосердных» (аль-Му'минун 23: 109)

(رَبَّنَا آمَنَّا فَاكْتُبْنَا مَعَ الشَّاهِدِينَ)

/Раббана аманна фактубна ма'а-шшаахидин/.

«Господь наш! Мы уверовали. Запиши же нас в числе свидетельствующих»
(аль-Маида 5: 83)

(رَبَّنَا إِنَّا أَمْنَا فَاغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ)

/Раббана иннана аманна фагъфирляна зунубана уа къина 'азаба-ннар/.

«Господь наш! Воистину, мы уверовали. Прости же нам наши грехи и защити нас от мучений Огня» (Али 'Имран 3: 16)

(رَبَّنَا أْتِمِّمْ لَنَا نُورَنَا وَأَعْفِرْ لَنَا إِنَّكَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ)

/Раббана атмим ляна нурана уагъфирляна иннака 'аля кулли шей ин къадир/.

«Господь наш! Дай нам света сполна и прости нас. Воистину, Ты способен на всякую вещь» (ат-Тахрим 66: 8)

رَبَّنَا آغْفِرْ لَنَا وَلَا حَوَانِنَا الَّذِينَ سَبَقُونَا بِالْإِيمَانِ وَلَا تَجْعَلْ فِي قُلُوبِنَا غِلًّا لِلَّذِينَ ءَامَنُوا رَبَّنَا

إِنَّكَ رَءُوفٌ رَحِيمٌ

/Раббана-гъфирляна уа ли ихъуанина-лязина сабакъуна биль-имани уа ля тадж'аль фи къулюбина гъилля-ллилязина аману, Раббана иннака рауфу-ррахим/.

«Господь наш! Прости нас и наших братьев, которые уверовали раньше нас! Не насаждай в наших сердцах ненависти и зависти к тем, кто уверовал. Господь наш! Воистину, Ты – Сострадательный, Милосердный» (аль-Хащр 59: 10)

رَبَّنَا تَقَبَّلْ مِنَّا إِنَّكَ أَنْتَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿١٧٧﴾ رَبَّنَا وَأَجْعَلْنَا مُسْلِمِينَ لَكَ وَمِن ذُرِّيَّتِنَا أُمَّةً مُّسْلِمَةً

لَكَ وَأَرِنَا مَنَاسِكَنَا وَتُبْ عَلَيْنَا إِنَّكَ أَنْتَ التَّوَّابُ الرَّحِيمُ

/Раббана такъаббаль минна иннака анта-Ссами'уль-'Алим. Раббана уадж'альна муслимайни ляка уа мин зуррийятина уммата-ммуслимата-ляка уа арина манасикана уа туб 'алейна иннака анта-Ттауубу-Ррахим/.

«Господь наш! Прими от нас! Воистину, Ты – Слышащий, Знающий. Господь наш! Сделай нас покорившимися Тебе, а из нашего потомства – общину, покорившуюся Тебе. Покажи нам обряды поклонения и прими наше покаяние. Воистину, Ты – Принимающий покаяние, Милосердный» (аль-Бакара 2: 127-128)

رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا فِتْنَةً لِلَّذِينَ كَفَرُوا وَآغْفِرْ لَنَا رَبَّنَا إِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ

/Раббана ля тадж'альна фитната-ллилязина кафару уагъфирляна Раббана иннака анталь-'Азизуль-Хахим/.

«Господь наш! Не делай нас искушением для тех, которые не веруют. Господь наш, прости нас, ведь Ты – Могущественный, Мудрый» (аль-Мумтахана 60: 5)

رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا فِتْنَةً لِلْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ﴿٦٠﴾ وَنَجِّنَا بِرَحْمَتِكَ مِنَ الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ

/Раббана ля тадж'альна фитната-ллиль къауми-ззалимин, уа надджина бирахматика миналь-къаумиль-кафирин/.

«Господь наш, не делай нас искушением для людей несправедливых! По Своей милости спаси нас от людей неверующих» (Юнус 10: 85-86)

رَبَّنَا آغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا وَإِسْرَافَنَا فِي أَمْرِنَا وَثَبِّتْ أَقْدَامَنَا وَأَنْصُرْنَا عَلَى الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ

/Раббана-гъфирляна зунубана уа исрафана фи амрина уа саббит акъдамана уансурна 'аляль-къаумиль-кафирин/.

«Господь наш! Прости нам наши грехи и излишества, которые мы допустили в нашем деле, утверди наши стопы и даруй нам победу над людьми неверующими» (Али 'Имран 3: 147)

(رَبَّنَا آتِنَا مِن لَّدُنكَ رَحْمَةً وَهَيِّئْ لَنَا مِنْ أَمْرِنَا رَشَدًا)

/Раббана атина ми-лядунка рахматау уа хаййи' ляна мин амрина ращада/.

«Господь наш! Даруй нам от Себя милость и устрой наше дело наилучшим образом»

(аль-Кахф 18: 10)

(رَبَّنَا هَبْ لَنَا مِنْ أَزْوَاجِنَا وَذُرِّيَّاتِنَا قُرَّةَ أَعْيُنٍ وَاجْعَلْنَا لِلْمُتَّقِينَ إِمَامًا)

/Раббана хабляна мин азуаджина уа зуррийятина кьуррата а 'юн, уадж'альна лиль-муттакъина имама/.

«Господь наш! Даруй нам отраду глаз в наших супругах и потомках и сделай нас образцом для богобоязненных» (аль-Фуркан 25: 74)

(رَبَّنَا أَصْرِفْ عَنَّا عَذَابَ جَهَنَّمَ إِنَّ عَذَابَهَا كَانَ غَرَامًا إِنَّهَا سَاءَتْ مُسْتَقَرًّا وَمُقَامًا)

/Раббана-сриф 'анна 'азаба джаханнам, инна 'азабаха кана гьарама. Иннаха саат мустакъаррау уа мукъама/.

«Господь наш! Отврати от нас мучения в Геенне, поскольку мучения там не отступают. Как скверна эта обитель и местопребывание!» (аль-Фуркан 25: 65-66)

(رَبَّنَا آتِنَا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِي الْآخِرَةِ حَسَنَةً وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ)

/Раббана атина фи дунья хасанатау уа филь-ахъирати хасанатау уа кьина 'азаба-ннар/.

«Господь наш! Одари нас добром в этом мире и добром в Последней жизни и защити нас от мучений Огня» (аль-Бакара 2: 201)

(ءَامَنَ الرَّسُولُ بِمَا أُنزِلَ إِلَيْهِ مِنْ رَبِّهِ وَالْمُؤْمِنُونَ كُلٌّ ءَامَنَ بِاللَّهِ وَمَلَائِكَتِهِ وَكُتُبِهِ وَرُسُلِهِ لَا نُفَرِّقُ بَيْنَ أَحَدٍ مِّن رُّسُلِهِ وَقَالُوا سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا غُفْرَانَكَ رَبَّنَا وَإِلَيْكَ الْمَصِيرُ) لَا يُكَلِّفُ اللَّهُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا لَهَا مَا كَسَبَتْ وَعَلَيْهَا مَا اكْتَسَبَتْ رَبَّنَا لَا تُؤَاخِذْنَا إِن نَّسِينَا أَوْ أَخْطَأْنَا رَبَّنَا وَلَا تَحْمِلْ عَلَيْنَا إصْرًا كَمَا حَمَلْتَهُ عَلَى الَّذِينَ مِن قَبْلِنَا رَبَّنَا وَلَا تُحَمِّلْنَا مَا لَا طَاقَةَ لَنَا بِهِ وَاعْفُ عَنَّا وَارْحَمْنَا أَنْتَ مَوْلَانَا فَانصُرْنَا عَلَى الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ)

/Амана-ррасулю бима унзиля илейхи ми-Рраббихи уаль-му'минун, кулльон амана би-Лляхи уа маляикатихи уа кутубихи уа русулихи ля нуфаррикъу байна ахадим ми-ррусулих, уа кьялю сами'на уа ата'на гьуфранака Раббана уа илейкаль-масыр, ля юкаллифу-Плаху нафсан илля ус'аха, ляха ма касабат уа 'алейха мактасабат, Раббана ля туахъизна ин насина ау ахъта'на, Раббана уа ля тахмиль 'алейна исран кама хамальтаху 'аля-ллязина мин кьаблина, Раббана уа ля тухаммильна ма ля такъата ляна бихи, уа 'фу 'анна уагьфирляна уархамна, анта мауляна фансурна 'аляль-кьяумиль-кафирин/.

«Посланник и верующие уверовали в то, что ниспослано ему от Господа. Все они уверовали в Аллаха, Его ангелов, Его Писания и Его посланников. Они говорят: «Мы не делаем различий между Его посланниками». Они

говорят: «Слушаем и повинуемся! Твоего прощения мы просим, Господь наш, и к Тебе предстоит возвращение». Аллах не возлагает на человека сверх его возможностей. Ему достанется то, что он приобрел, и против него будет то, что он приобрел. Господь наш! Не наказывай нас, если мы позабыли или ошиблись. Господь наш! Не возлагай на нас бремя, которое Ты возложил на наших предшественников. Господь наш! Не обременяй нас тем, что нам не под силу. Будь снисходителен к нам! Прости нас и помилуй! Ты – наш Покровитель. Помоги же нам одержать верх над неверующими людьми» (аль-Бакара 2: 285-286)

رَبَّنَا لَا تُزِغْ قُلُوبَنَا بَعْدَ إِذْ هَدَيْتَنَا وَهَبْ لَنَا مِنْ لَدُنْكَ رَحْمَةً إِنَّكَ أَنْتَ الْوَهَّابُ ﴿٢٨٦﴾ رَبَّنَا إِنَّكَ جَامِعُ النَّاسِ لِيَوْمٍ لَا رَيْبَ فِيهِ إِنَّ اللَّهَ لَا يُخْلِفُ الْمِيعَادَ

/Раббана ля тузигъ къулюбана ба'да из хадайтана уа хаб ляна ми-лладунка рахматан, иннака анталь-Уаххаб, Раббана иннака джами'у-ннаси лияуми-ля райба фихи, инна-Плаха ля юхълифуль-ми'ад/.

«Господь наш! Не уклоняй наши сердца в сторону после того, как Ты наставил нас на прямой путь, и даруй нам милость от Себя, ведь Ты – Дарующий! Господь наш! Ты соберешь людей в день, в котором нет сомнения. Воистину, Аллах не нарушает обещания» (Али 'Имран 3: 8-9)

رَبَّنَا مَا خَلَقْتَ هَذَا بَطِلاً سُبْحَانَكَ فَقِنَا عَذَابَ النَّارِ ﴿٢٨٧﴾ رَبَّنَا إِنَّكَ مَنْ تَدْخِلِ النَّارَ فَقَدْ أَخْزَيْتَهُ وَمَا لِلظَّالِمِينَ مِنْ أَنْصَارٍ ﴿٢٨٨﴾ رَبَّنَا إِنَّا سَمِعْنَا مُنَادِيًا يُنَادِي لِلْإِيمَانِ أَنْ ءَامِنُوا بِرَبِّكُمْ فَآمَنَّا رَبَّنَا فَاغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا وَكَفِّرْ عَنَّا سَيِّئَاتِنَا وَتَوَفَّنَا مَعَ الْأَبْرَارِ ﴿٢٨٩﴾ رَبَّنَا وَءَاتِنَا مَا وَعَدْتَنَا عَلَىٰ رُسُلِكَ وَلَا تُخْزِنَا يَوْمَ الْقِيَامَةِ إِنَّكَ لَا تُخْلِفُ الْمِيعَادَ

/Раббана ма хълякъта хаза батылян субханака факъина 'азаба-ннар. Раббана иннака ман тудхъили-ннара факъад ахъзайтаху уа ма ли-ззалимина мин ансар. Раббана иннана сами'на мунадия-йюнади лиль-имани ан амину би Раббикум фа аманна, Раббана фагъфир ляна зунубана уа каффир 'анна сайиатина уа тауаффана ма'аль-абрар. Раббана уа атина ма уа'аттана 'аля русулика уа ля тухъзина яумаль-къияма, иннака ля тухълифуль-ми'ад/.

«Господь наш! Ты не сотворил это понапрасну. Пречист Ты! Защити же нас от мучений в Огне. Господь наш! Тот, кого Ты ввергнешь в Огонь, будет опозорен, и не будет у беззаконников помощников. Господь наш! Мы услышали глашатая (Мухаммада), который призывал к вере: «Уверуйте в вашего Господа», – и мы уверовали. Господь наш! Прости нам наши грехи, отпусти нам наши прегрешения и упокой нас вместе с благочестивыми. Господь наш! Даруй нам то, что Ты обещал нам через Своих посланников, и не позорь нас в День воскресения, ведь Ты не нарушаешь обещаний» (Али 'Имран 3: 191-194)

رَبِّ اجْعَلْنِي مُقِيمَ الصَّلَاةِ وَمِنْ ذُرِّيَّتِي رَبَّنَا وَتَقَبَّلْ دُعَاءِ ﴿٢٩٠﴾ رَبَّنَا اغْفِرْ لِي وَلِوَالِدَيَّ وَلِلْمُؤْمِنِينَ يَوْمَ يَقُومُ الْحِسَابُ

/Рабби-дж ‘альни мукъима-ссаляти уа мин зуррийяти, Раббана уа такъаббаль ду‘а. Раббана-гъфирли уа ли уалидайя уа лиль-му‘минина яума якъумуль-хисаб/.

«Господи! Сделай меня выстаивающим молитву и из моего потомства. Господь наш! Прими мою мольбу. Господь наш! Прости меня, моих родителей и верующих в тот день, когда будет представлен счет» (Ибрахим 14: 40-41)

(لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ سُبْحَانَكَ إِنِّي كُنْتُ مِنَ الظَّالِمِينَ)

/Ля иляха илля анта субханака инни кунту мина-ззалимин/.

«Нет божества, кроме Тебя! Пречист Ты! Воистину, я был одним из беззаконников!»
(аль-Анбия 21: 87)

(رَبِّ أَوْزَعْنِي أَنْ أَشْكُرَ نِعْمَتَكَ الَّتِي أَنْعَمْتَ عَلَيَّ وَعَلَىٰ وَالِدَيَّ وَأَنْ أَعْمَلَ صَالِحًا تَرْضَاهُ

وَأَدْخِلْنِي بِرَحْمَتِكَ فِي عِبَادِكَ الصَّالِحِينَ)

/Рабби аузи‘ни ан ацкура ни‘матака-лляти ан‘амта ‘аляйя уа ‘аля уалидайя уа ан а‘маля салихан тардаху уа адхъильни бирахматика фи ‘ибадика-ссалихин/.

«Господи! Внуши мне быть благодарным за Твою милость, которую Ты оказал мне и моим родителям, и совершать праведные деяния, которыми Ты будешь доволен. Введи меня по Своей милости в число Своих праведных рабов» (ан-Намль 27: 19)

(رَبِّ أَوْزَعْنِي أَنْ أَشْكُرَ نِعْمَتَكَ الَّتِي أَنْعَمْتَ عَلَيَّ وَعَلَىٰ وَالِدَيَّ وَأَنْ أَعْمَلَ صَالِحًا تَرْضَاهُ وَأَصْلِحْ لِي

فِي ذُرِّيَّتِي إِنِّي تُبْتُ إِلَيْكَ وَإِنِّي مِنَ الْمُسْلِمِينَ)

/Рабби аузи‘ни ан ацкура ни‘матака-лляти ан‘амта ‘аляйя уа ‘аля уалидайя уа ан а‘маля салихан тардаху уа аслих ли фи зуррийяти, инни тубту илейка уа инни миналь-муслимин/.

«Господи! Внуши мне благодарность за милость, которой Ты облагодетельствовал меня и моих родителей, и помоги мне совершать праведные деяния, которыми Ты доволен. Сделай для меня моих потомков праведниками. Я раскаиваюсь перед Тобой. Воистину, я – один из мусульман» (аль-Ахкаф 46: 15)

(رَبِّ إِنِّي ظَلَمْتُ نَفْسِي فَاغْفِرْ لِي)

/Рабби инни зальяму нафси фагъфир ли/.

«Господи! Я поступил несправедливо по отношению к себе. Прости же меня!» (аль-Касас 28: 16)

(رَبِّ أَسْرَحْ لِي صَدْرِي ۖ وَيَسِّرْ لِي أَمْرِي ۖ وَأَحْلِلْ عُقْدَةً مِن لِسَانِي ۖ يَفْقَهُوا قَوْلِي)

/Рабби-шрах ли садри. Уа ясир ли амри. Уахлюль ‘укъдатам ми-ллисани. Яфкъаху къаули/.

«Господи! Раскрой для меня мою грудь! Облегчи мою миссию! Развяжи узел на моем языке, чтобы они могли понять мою речь» (Та-ха 20: 25-28)

(رَبِّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ أَنْ أَسْأَلَكَ مَا لَيْسَ لِي بِهِ عِلْمٌ وَإِلَّا تَغْفِرْ لِي وَتَرْحَمْنِي أَكُن مِّنَ الْخَاسِرِينَ)

/Рабби инни а'узу бика ан ас аляка ма лейса ли бихи 'ильм, уа илля тагъфир ли уа тархамни акум-миналь-хъасирин/.

«Господи! Я прибегаю к Тебе, дабы не просить о том, чего не ведаю. И если Ты не простишь меня и не помилуешь, то я окажусь среди потерпевших убыток» (Худ 11: 47)

(رَبِّ هَبْ لِي حُكْمًا وَالْحَقْنَ بِالصَّالِحِينَ ﴿١٦﴾ وَأَجْعَلْ لِي لِسَانَ صِدْقٍ فِي الْآخِرِينَ ﴿١٧﴾
وَأَجْعَلْنِي مِن وَرَثَةِ جَنَّةِ النَّعِيمِ)

/Рабби хаб ли хукмау уа альхикъни би-ссалихин. Уадж'аль ли лисана сьдкъин филь-ахъирин. Уадж'альни миу уарасати джаннати-нна 'им/.

«Господи! Даруй мне власть (пророчество или знание) и воссоедини меня с праведниками! Оставь обо мне правдивую молву в последующих поколениях! Сделай меня одним из наследников Сада блаженства!» (аш-Шу'ара 26: 83-85)

(رَبِّ اغْفِرْ لِي وَلِوَالِدَيَّ وَلِمَن دَخَلَ بَيْتِيَ مُؤْمِنًا وَلِلْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ وَلَا تَزِدِ الظَّالِمِينَ إِلَّا تَبَارًا)

/Рабби-гъфир ли уа ли уалидайя уа лиман дахъалья байтия му'минау уа лиль-му'минина уаль-му'минати уа ля тазиди-ззалимина илля табара/.

«Господи! Прости меня и моих родителей и тех, кто вошел в мой дом верующим, а также верующих мужчин и женщин. А беззаконникам не приумножай ничего, кроме гибели!»
(Нух 71: 28)

(رَبِّ هَبْ لِي مِن لَّدُنكَ ذُرِّيَّةً طَيِّبَةً إِنَّكَ سَمِيعُ الدُّعَاءِ)

/Рабби хаб ли ми-лядунка зуррийятан тайибатан, иннака сами 'у-дду'а/.

«Господи! Одари меня прекрасным потомством от Себя, ведь Ты внимаешь мольбе»
(Али 'Имран 3: 38)

(رَبِّ لَا تَذَرْنِي فَرْدًا وَأَنْتَ خَيْرُ الْوَارِثِينَ)

/Рабби ля тазарни фардау уа анта хъейруль-уарисин/.

«Господи! Не оставляй меня одиноким, и Ты – Наилучший из наследников» (аль-Анбия 21: 89)

(رَبِّ هَبْ لِي مِنَ الصَّالِحِينَ)

/Рабби хаб ли мина-ссалихин/.

«Господи, одари меня потомством из числа праведников!» (ас-Сафат 37: 100)

(رَبِّ اغْفِرْ وَأَرْحَمْ وَأَنْتَ خَيْرُ الرَّاحِمِينَ)

/Рабби-гъфир уархам уа анта хъейру-прахимин/.

«Господи, прости и помилуй, ведь Ты – Наилучший из милосердных!» (аль-Му'минун 23: 118)

(رَبِّ أَعُوذُ بِكَ مِنْ هَمَزَاتِ الشَّيْطَانِ ﴿٧٧﴾ وَأَعُوذُ بِكَ رَبِّ أَنْ تَحْضُرُونِ)

/Рабби а 'узу бика мин хамазати-иццаятын. Уа а 'узу бика Рабби ай-яхдурун/.

«Господи! Я прибегаю к Тебе от наваждений дьяволов. Я прибегаю к Тебе, Господи, дабы они не приближались ко мне» (аль-Му'минун 23: 97-98)

(رَبِّ زِدْنِي عِلْمًا)

/Рабби зидни 'ильма/.

«Господи! Приумножь мои знания». (Та-ха 20: 114)

(رَبِّ أَدْخِلْنِي مُدْخَلَ صِدْقٍ وَأَخْرِجْنِي مَخْرَجَ صِدْقٍ وَأَجْعَلْ لِي مِنْ لَدُنْكَ سُلْطَانًا نَصِيرًا)

/Рабби адхъильни мудхъалья сьдкъиу уа ахъриджни мухъраджа сьдкъиу уадж 'аль ли ми-лядунка сультаана-ннасыра/.

«Господи! Пусть мое пришествие будет правдивым, и пусть мой уход будет правдивым! Даруй мне от Тебя знамение в помощь» (аль-Исра 17: 80)

(رَبِّ أَنْصُرْنِي بِمَا كَذَّبْتَنِي)

/Рабби-нсурни бима каззабун/.

«Господи! Помоги мне, ведь они сочли меня лжецом» (аль-Му'минун 23: 26)

(رَبِّ أَنْزِلْنِي مُنْزَلًا مُبَارَكًا وَأَنْتَ خَيْرُ الْمُنْزِلِينَ)

/Рабби анзильни мунзалья-ммубаракау уа анта хъейруль-мунзилин/.

«Господи! Приведи меня к благословенному месту, ведь Ты – Наилучший из расселяющих» (аль-Му'минун 23: 29)

(رَبِّ أَنْصُرْنِي عَلَى الْقَوْمِ الْمَفْسِدِينَ)

/Рабби-нсурни 'аляль-къаумиль-муфсидин/.

«Господи! Помоги мне одержать верх над нечестивыми людьми!» (аль-Анкабут 29: 30)

(رَبِّ اجْعَلْ هَذَا بَلَدًا آمِنًا وَارْزُقْ أَهْلَهُ مِنَ الثَّمَرَاتِ مَنْ آمَنَ مِنْهُمْ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ)

/Рабби-дж 'аль хаза баядан аминау уарзукъ ахляху мина-ссамарати ман амана минхум билляхи уаль-яумиль-ахъир /.

«Господи! Сделай этот город безопасным и надели плодами его жителей, которые уверовали в Аллаха и в Последний день» (аль-Бакара 2: 126)

(رَبَّنَا أَفْرِغْ عَلَيْنَا صَبْرًا وَثَبِّتْ أَقْدَامَنَا وَانصُرْنَا عَلَى الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ)

/Раббана афригъ 'алейна сабрау уа саббит акъдамана уансурна 'аляль-къаумиль-кафирин/.

«Господь наш! Пролей на нас терпение, укрепи наши стопы и помоги нам одержать победу над неверующими людьми» (аль-Бакара 2: 250)

(إِنِّي أَعِيدُهَا بِكَ وَذُرِّيَّتَهَا مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ)

/Инни у'изуха бика уа зуррийятаха мина-иццайтани-рраджим/.

«Прошу Тебя защитить ее (Марьям) и ее потомство от сатаны изгнанного и побиваемого» (али 'Имран 3: 36)

رَبَّنَا أَخْرِجْنَا مِنْ هَذِهِ الْقَرْيَةِ الظَّالِمِ أَهْلُهَا وَاجْعَل لَّنَا مِن لَّدُنكَ وَلِيًّا
وَاجْعَل لَّنَا مِن لَّدُنكَ نَصِيرًا

/Раббана ахъриджна мин хазихиль къарьяти-ззалими ахлюха уадж'аль-ляна миль-лядунка уалийяу-уадж'аль ляна миль-лядунка насыра/.

«Господь наш! Выведи нас из этого города, жители которого являются беззаконниками. Назначь нам от Себя покровителя и назначь нам от Себя помощника» (ан-Ниса 4: 75)

(رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا مَعَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ)

/Раббана ля тадж'альна ма'аль къауми-ззалимин/.

«Господь наш! Не помещай нас с людьми несправедливыми!» (аль-А'раф 7: 47)

(رَبَّنَا افْتَحْ بَيْنَنَا وَبَيْنَ قَوْمِنَا بِالْحَقِّ وَأَنْتَ خَيْرُ الْفَاتِحِينَ)

/Раббана-фтах байнана уа байна къаумина биль-хакъкъи уа анта хъейруль-фатихин/.

«Господь наш! Рассуди между нами и нашим народом по истине, ведь Ты – Наилучший из судий» (аль-А'раф 7: 89)

(رَبَّنَا أَفْرِغْ عَلَيْنَا صَبْرًا وَتَوَفَّنَا مُسْلِمِينَ)

/Раббана афригъ 'алейна сабрау уа тауаффана муслимин/.

«Господь наш! Ниспошли нам терпение и упокой нас мусульманами» (аль-А'раф 7: 126)

(لَئِن لَّمْ يَرْحَمْنَا رَبُّنَا وَيَغْفِرْ لَّنَا لَنَكُونَنَّ مِنَ الْخَاسِرِينَ)

/Ляиль-лям ярхамна Раббуна уа ягъфирляна лянакунанна миналь-хъасирин/.

«Если наш Господь не смилостивится над нами и не простит нас, то мы непременно окажемся в числе потерпевших убыток» (аль-А'раф 7: 149)

(رَبِّ اغْفِرْ لِي وَلِإِخِي وَأَدْخِلْنَا فِي رَحْمَتِكَ وَأَنْتَ أَرْحَمُ الرَّاحِمِينَ)

/Рабби-гъфирли уа лиахъи уа адхъильна фи рахматика уа анта архаму-ррахимин/.

«Господи! Прости меня и моего брата и введи нас в Свою милость, ибо Ты – Милосерднейший из милосердных» (аль-А'раф 7: 151)

(رَبِّ اجْعَلْ هَذَا الْبَلَدَ آمِنًا وَاجْنُبْنِي وَبَنِيَّ أَنْ نَعْبُدَ الْأَصْنَامَ)

/Рабби-дж'аль хазаль баяда аминау-уаджнубни уа банийя ан-на'будаль-аснам /.

«Господи! Сделай этот город безопасным и убереги меня и моих сыновей от поклонения идолам» (Ибрахим 14: 35-36)

(رَبِّ فَلَا تَجْعَلْنِي فِي الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ)

/Рабби флая тадж'альни филь къауми-ззалимин /.

«Не делай меня, Господи, в числе несправедливых людей!» (аль-Му'минун 23:94)

(رَبِّ يَجِّنِي وَأَهْلِي مِمَّا يَعْمَلُونَ)

/Рабби надджини уа ахли мимма я 'малюн /.

«Господи! Спаси меня и мою семью от того, что они совершают» (аш-Шу'ара 26: 169)

(رَبِّ نَجِّنِي مِنَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ)

/Рабби надджини миналь къауми-ззалимин /.

«Господи! Спаси меня от несправедливых людей!» (аль-Касас 28: 21)

(رَبِّ إِنِّي لِمَا أَنْزَلْتَ إِلَيَّ مِنْ خَيْرٍ فَقِيرٌ)

/Рабби инни лима анзальта илейя мин хъейрин факъир /.

«Господи! Воистину, я нуждаюсь в любом благе, которое Ты ниспослешь мне». (аль-Касас 28: 24)

(رَبَّنَا اكْشِفْ عَنَّا الْعَذَابَ إِنَّا مُؤْمِنُونَ)

/Раббана-кциф 'анналь- 'азаба инна му'минун /.

«Господь наш! Избавь нас от страданий, ведь мы уверовали» (ад-Духан 44: 12)

(رَبِّ ابْنِ لِي عِنْدَكَ بَيْتًا فِي الْجَنَّةِ وَنَجِّنِي مِنَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ)

/Рабби-бни ли 'индака байтан филь-джаннати уа надджини миналь-къауми-ззалимин /.

«Господи! Возведи для меня дом в Раю во зле Тебя и спаси меня от несправедливых людей!» (ат-Тахрим 66: 11)

(رَبِّ لَا تَذَرْ عَلَيَّ الْأَرْضَ مِنَ الْكُفْرِينَ دَيَّارًا ﴿١١﴾ إِنَّكَ إِن تَذَرَهُمْ يُضِلُّوا عِبَادَكَ وَلَا يَلِدُوا إِلَّا

فَاجِرًا كَفَّارًا)

/Рабби ля тазар 'аляль-арди миналь-кафирина дайяра. Иннака ин тазархум юдыллю 'ибадака уа ля ялиду илля фаджиран каффара/.

«Господи! Не оставь на земле ни одного неверующего жителя! Если ты оставишь их, они введут в заблуждение Твоих рабов и породят только грешных неверующих» (Нух 71: 26-27)